

We will never walk alone again!

2000



2025

If we are together, it's impossible to fail

2025: El Consejo Internacional de Estibadores cumple 25 años
2025: The International Dockworkers Council celebrates 25 years
2025 : Le Conseil International des Dockers fête ses 25 ans

Este próximo 2025 el IDC cumple 25 años de trabajo en equipo de creer en los estibadores, de solidaridad... A lo largo de estos años, hemos conseguido, entre todos, una entidad global, que es un ejemplo a escala mundial, demostrando que la colaboración entre nuestros 140.000 miembros es la clave del éxito. Gracias a todos! We will never walk alone again!

This coming 2025 the IDC celebrates 25 years of teamwork, of believing in dockers, of solidarity.... Throughout these years, we have achieved, among all of us, a global entity, which is an example worldwide, demonstrating that collaboration among our 140,000 members is the key to success. Thank you all! We will never walk alone again!

En 2025, l'IDC fêtera 25 ans de travail d'équipe, de confiance dans les dockers, de solidarité... Tout au long de ces années, nous avons réalisé, entre nous tous, une entité globale, qui est un exemple à l'échelle mondiale, démontrant que la collaboration entre nos 140.000 membres est la clé du succès. Merci à tous ! We will never walk alone again !



Solidaridad global contra la automatización para proteger los empleos Global Solidarity Against Automation to Protect Dockworkers' Jobs Solidarité mondiale contre l'automatisation pour protéger les emplois

El pasado 14 de noviembre de 2024, en la Conferencia Nacional del Sindicato Marítimo de Nueva Zelanda, en Wellington, afiliados del Consejo Internacional de Estibadores (IDC) incluyendo el Sindicato Marítimo de Nueva Zelanda (MUNZ), que organizaba el acto, junto con representantes del Sindicato Marítimo de Australia (MUA), la International Longshore and Warehouse Union (ILWU) y el Sindicato Zen Kowan de Estibadores de Japón, reafirmaron su pleno apoyo a la Asociación Internacional de Estibadores (ILA) en su lucha contra la automatización que amenaza los empleos de los estibadores.

Paul Keating, Coordinador de la Zona Asia y Oceanía del IDC, y Jordi Aragunde, Coordinador Laboral Internacional del IDC, representaron al IDC y se dirigieron a la conferencia para compartir los proyectos del IDC y fortalecer las alianzas globales.

La resolución destaca la naturaleza crucial de la lucha de la ILA y Zen Kowan para proteger a los estibadores de todo el mundo. La automatización y la inteligencia artificial amenazan no solo los empleos, sino también los medios de vida de los trabajadores y sus familias.

On November 14, 2024, at the National Conference of the Maritime Union of New Zealand (MUNZ) in Wellington, affiliates of the International Dockworkers Council (IDC), including MUNZ (the event organizer), along with representatives from the Maritime Union of Australia (MUA), the International Longshore and Warehouse Union (ILWU), and the Zen Kowan Dockworkers Union of Japan, reaffirmed their full support for the International Longshoremen's Association (ILA) in its fight against automation threatening dockworkers' jobs.



Paul Keating, Coordinator for the IDC Asia and Oceania Zone, and Jordi Aragunde, IDC International Labor Coordinator, represented the IDC and addressed the conference to share IDC projects and strengthen global alliances. The resolution underscores the crucial nature of the ILA and Zen Kowan's struggle to protect dockworkers worldwide. Automation and artificial intelligence not only threaten jobs but also the livelihoods of workers and their families.

Le 14 novembre 2024, lors de la Conférence nationale du Syndicat Maritime de Nouvelle-Zélande à Wellington, des affiliés du Conseil International des Dockers (IDC), incluant le Syndicat Maritime de

Nouvelle-Zélande (MUNZ), organisateur de l'événement, ainsi que des représentants du Syndicat Maritime d'Australie (MUA), de l'International Longshore and Warehouse Union (ILWU) et du Syndicat Zen Kowan des Dockers du Japon, ont réaffirmé leur plein soutien à l'Association Internationale des Dockers (ILA) dans sa lutte contre l'automatisation qui menace les emplois des dockers. Paul Keating, Coordinateur de la Zone Asie et Océanie de l'IDC, et Jordi Aragunde, Coordinateur du Travail International de l'IDC, ont représenté l'IDC et se sont adressés à la conférence pour partager les projets de l'IDC et renforcer les alliances mondiales. La résolution souligne l'importance cruciale de la lutte de l'ILA et de Zen Kowan pour protéger les dockers du monde entier. L'automatisation et l'intelligence artificielle menacent non seulement les emplois, mais aussi les moyens de subsistance des travailleurs et de leurs familles.

Paul Keating, Coordinateur de la Zone Asie et Océanie de l'IDC, et Jordi Aragunde, Coordinateur du Travail International de l'IDC, ont représenté l'IDC et se sont adressés à la conférence pour partager les projets de l'IDC et renforcer les alliances mondiales. La résolution souligne l'importance cruciale de la lutte de l'ILA et de Zen Kowan pour protéger les dockers du monde entier. L'automatisation et l'intelligence artificielle menacent non seulement les emplois, mais aussi les moyens de subsistance des travailleurs et de leurs familles.

Paul Keating, Coordinateur de la Zone Asie et Océanie de l'IDC, et Jordi Aragunde, Coordinateur du Travail International de l'IDC, ont représenté l'IDC et se sont adressés à la conférence pour partager les projets de l'IDC et renforcer les alliances mondiales. La résolution souligne l'importance cruciale de la lutte de l'ILA et de Zen Kowan pour protéger les dockers du monde entier. L'automatisation et l'intelligence artificielle menacent non seulement les emplois, mais aussi les moyens de subsistance des travailleurs et de leurs familles.

Paul Keating, Coordinateur de la Zone Asie et Océanie de l'IDC, et Jordi Aragunde, Coordinateur du Travail International de l'IDC, ont représenté l'IDC et se sont adressés à la conférence pour partager les projets de l'IDC et renforcer les alliances mondiales. La résolution souligne l'importance cruciale de la lutte de l'ILA et de Zen Kowan pour protéger les dockers du monde entier. L'automatisation et l'intelligence artificielle menacent non seulement les emplois, mais aussi les moyens de subsistance des travailleurs et de leurs familles.



Paso adelante para la ILA y los estibadores en la costa Este de EE.UU. Step forward for ILA and dockworkers on the U.S. East Coast Un pas en avant pour l'ILA et les dockers de la côte Est des Etats-Unis

La histórica huelga liderada por la International Longshoremen's Association (ILA) alcanzó un hito clave con la obtención de un justo aumento salarial para los estibadores. Este éxito es una demostración del poder de la unidad y la organización, y muestra que cuando nos mantenemos firmes, logramos un cambio real. Sin embargo, la gran amenaza de la automatización sigue presente. Aunque está prohibida por contrato, deberá renegociarse en enero, y ahí es donde debemos estar más fuertes que nunca. La automatización no solo destruye empleos, sino también



comunidades enteras. Es nuestra responsabilidad seguir luchando para garantizar que este peligroso desarrollo no arruine el futuro de nuestra profesión. El liderazgo de la ILA ha sido fundamental para frenar esta amenaza, y su papel en la lucha contra la automatización a nivel mundial es un ejemplo para todos nosotros. Desde el IDC, reiteramos nuestro apoyo total y hacemos un llamamiento a todos los esti-

badores para que permanezcan unidos, organizados y preparados para lo que venga. En octubre ganamos la primera ronda, pero para asegurar la victoria final debemos seguir luchando juntos. The historic strike led by the International Longshoremen's Association (ILA) reached a key milestone with the achievement of a fair wage increase for dockworkers. This success demonstrates the power of unity and organization, proving that when we stand firm, we can achieve real change. However, the looming threat of automation remains. Although it is currently prohibited by contract, renegotiations in January will require us to be stronger than ever. Automation not only eliminates jobs but also devastates entire communities. It is our responsibility to continue fighting to ensure this dangerous development does not jeopardize the future of our profession. The leadership of the ILA has been critical in holding back this threat, and its role in the global fight against automation sets an example for all of us. From the IDC, we reaffirm our full support and call on

all dockworkers to remain united, organized, and prepared for what lies ahead. In October, we won the first round, but to secure final victory, we must keep fighting together.

La grève historique menée par l'International Longshoremen's Association (ILA) a atteint un jalon clé avec l'obtention d'une juste augmentation salariale pour les dockers. Ce succès démontre la force de l'unité et de l'organisation et montre que lorsque nous restons fermes, nous obtenons un véritable changement. Cependant, la grande menace de l'automatisation reste présente. Bien qu'elle soit interdite par contrat, elle devra être renégo-

ciée en janvier, et c'est là que nous devons être plus forts que jamais. L'automatisation ne détruit pas seulement des emplois, mais aussi des communautés entières. Il est de notre responsabilité de continuer à lutter pour garantir que ce développement dangereux ne ruine pas l'avenir de notre profession. Le leadership de l'ILA a été essentiel pour freiner cette menace, et son rôle dans la lutte contre l'automatisation au niveau mondial est un exemple pour nous tous. Depuis l'IDC, nous réaffirmons notre soutien total et appelons tous les dockers à rester unis, organisés et préparés pour ce qui vient. En octobre, nous avons remporté la première manche, mais pour assurer la victoire finale, nous devons continuer à lutter ensemble.

En octobre, nous avons remporté la première manche, mais pour assurer la victoire finale, nous devons continuer à lutter ensemble.

En octobre, nous avons remporté la première manche, mais pour assurer la victoire finale, nous devons continuer à lutter ensemble.



Sindicatos chilenos se preparan ante el avance de la automatización Chilean IDC Unions Prepare for the Advancement of Automation in Ports Les syndicats chiliens se préparent face à l'avancée de l'automatisation



Los días 11 y 12 del pasado mes octubre, un grupo de trabajadores portuarios asociados al IDC en Chile se reunió en San Antonio para abordar un desafío cada vez más acuciante: la automatización de los procesos portuarios. Organizado por los propios trabajadores, este seminario tuvo como objetivo principal dotar a los dirigentes sindicales de las herramientas necesarias para enfrentar los cambios que esta nueva realidad laboral implica.

La primera jornada estuvo marcada por un intenso debate entre las distintas organizaciones sindicales participantes. Los dirigentes intercambiaron experiencias y buscaron puntos en común para construir una estrategia conjunta que permita hacer frente a los desafíos de la automatización. Al finalizar la jornada, los asistentes disfrutaron de un momento de esparcimiento con un partido de fútbol.

En la segunda jornada, se contó con la participación de represen-

tantes de las gerencias de las terminales portuarias de San Antonio y de la Empresa Portuaria de San Antonio (EPSA). Además, la Dra. Camila Álvarez de la Universidad Autónoma de Barcelona y el profesor Ricardo Neira ofrecieron ponencias que enriquecieron el debate.

Este encuentro en San Antonio representa el primer paso de un proceso más amplio que busca preparar y unificar criterios entre los dirigentes sindicales del IDC en Chile. La automatización, antes considerada un escenario futuro, es ahora una realidad que exige una respuesta coordinada y proactiva por parte de los trabajadores.

On October 11 and 12 of the past month, a group of port workers associated with the IDC in Chile gathered in San Antonio to address an increasingly pressing challenge: the automation of port processes. Organized by the workers themselves, this seminar ai-

med to equip union leaders with the necessary tools to confront the changes that this new labor reality entails.

The first day was marked by intense debate among the participating union organizations. Leaders exchanged experiences and sought common ground to build a joint strategy to face the challenges of automation. At the end of the day, attendees enjoyed a moment of relaxation with a soccer match.

On the second day, representatives from the management teams of San Antonio's port terminals and the San Antonio Port Company (EPSA) participated. Additionally, Dr. Camila Álvarez from the Autonomous University of Barcelona and Professor Ricardo Neira gave presentations that enriched the discussion.

This meeting in San Antonio presents the first step in a broader process aimed at preparing and unifying criteria among the IDC union leaders in Chile. Auto-

mation, once considered a future scenario, is now a reality that demands a coordinated and proactive response from workers.

Les 11 et 12 octobre derniers, un groupe de travailleurs portuaires affiliés à l'IDC au Chili s'est réuni à San Antonio pour aborder un défi de plus en plus pressant : l'automatisation des processus portuaires. Organisé par les travailleurs eux-mêmes, ce séminaire avait pour objectif principal de fournir aux dirigeants syndicaux les outils nécessaires pour faire face aux changements que cette nouvelle réalité du travail implique.

La première journée a été marquée par un débat intense entre les différentes organisations syndicales participantes. Les dirigeants ont échangé leurs expériences et cherché des points communs pour élaborer une stratégie conjointe permettant de faire face aux défis de l'automatisation. À la fin de la journée, les participants ont profité d'un moment de détente avec un match de football. Le deuxième jour, des représentants des directions des terminaux portuaires de San Antonio et de l'Entreprise Portuaire de San Antonio (EPSA) ont pris part à l'événement. De plus, la Dr Camila Álvarez de l'Université Autonome de Barcelone et le professeur Ricardo Neira ont donné des conférences qui ont enrichi le débat. Cette rencontre à San Antonio représente le premier pas d'un processus plus large visant à préparer et à unifier les critères parmi les dirigeants syndicaux de l'IDC au Chili. L'automatisation, autrefois considérée comme un scénario futur, est désormais une réalité qui exige une réponse coordonnée et proactive de la part des travailleurs.



El IDC se solidariza con Valencia y España The IDC Stands in Solidarity with Valencia and Spain L'IDC se solidarise avec Valence et l'Espagne

El IDC se solidariza con Valencia y España, compartiendo el dolor por todas las víctimas y personas afectadas, así como las devastadoras consecuencias del grave temporal, que dejó más de 200 víctimas mortales.

Expresamos nuestras más profundas condolencias a las familias de las víctimas y ofrecemos nuestro apoyo incondicional a quienes han perdido sus hogares y pertenencias. Los estibadores de todo el mundo extienden su apoyo a nuestros colegas del Frente Portuario y os invitamos a uniros a nosotros en solidaridad contribuyendo a los esfuerzos de ayuda y reconstrucción.

The IDC expresses its solidarity with Valencia and Spain, sharing in the grief for all the victims and those affected by the devastating consequences of the severe storm, which claimed more than 200 lives.

We extend our deepest condo-

lences to the families of the victims and offer our unconditional support to those who have lost their homes and belongings. Dockworkers around the world stand with our colleagues in the Frente Portuario, and we invite you to join us in solidarity by contributing to relief and reconstruction efforts.

L'IDC se solidarise avec Valence et l'Espagne, partageant la douleur de toutes les victimes et des personnes touchées, ainsi que des conséquences dévastatrices du grave intempérie qui a fait plus de 200 victimes.

Nous exprimons nos plus profondes condoléances aux familles des victimes et offrons notre soutien inconditionnel à ceux qui ont perdu leurs foyers et leurs biens. Les dockers du monde entier expriment leur soutien à nos collègues du Front Portuaire et vous invitent à nous rejoindre dans cette solidarité en contribuant aux efforts d'aide et de reconstruction.



El IDC, presente en el paro nacional de los puertos brasileños The IDC Participates in the National Port Strike in Brazil L'IDC, présent lors de la grève nationale des ports brésiliens

El pasado 22 de octubre, el Consejo Internacional de Estibadores (IDC) demostró su compromiso con la lucha de los trabajadores portuarios brasileños al participar en la jornada de paro nacional de 12 horas. Junto a sus afiliados brasileños, el IDC se manifestó en contra de las reformas propuestas por la Comisión de Juristas del Gobierno, las cuales ponen en grave riesgo los derechos y la profesión de los estibadores.

El 23 de octubre, la Comisión de Juristas se reunió en Brasilia para aprobar el texto definitivo del anteproyecto de ley. El IDC estuvo presente, junto a las delegaciones de los representantes de los trabajadores, para seguir de cerca los acontecimientos y defender los intereses de los estibadores.

El 24 de octubre, las tres Federaciones brasileñas (Fenccovib, FNE y FNP) convocaron una reunión plenaria con el objetivo de analizar el texto aprobado y definir un plan de acción conjunto.

El IDC reafirma su compromiso de brindar todo el apoyo internacional necesario para asegurar la defensa de los derechos de nuestros compañeros portuarios en Brasil. ¡Seguimos unidos y organizados en la lucha por un futuro justo para los trabajadores portuarios!

On October 22, the International Dockworkers Council (IDC) demonstrated its commitment to the struggle of Brazilian port workers by participating in a 12-hour national strike. Alongside its Brazilian affiliates, the IDC protested against the reforms proposed by the



Government's Commission of Jurists, which poses a serious threat to dockworkers' rights and their profession.

On October 23, the Commission of Jurists met in Brasilia to approve the final draft of the bill. The IDC was present, along with delegations of workers' representatives, to closely monitor the developments and advocate for the interests of dockworkers.

On October 24, the three Brazilian federations (Fenccovib, FNE, and FNP) convened a plenary meeting to analyze the approved text and define a joint plan of action.

The IDC reaffirms its commitment to providing all necessary international support to ensure the defense of our fellow dockworkers' rights in Brazil.

We remain united and organized in the fight for a just future for port workers!

Le 22 octobre dernier, le Conseil International des Dockers (IDC) a démontré son engagement en participant à la journée de grève

nationale de 12 heures des travailleurs portuaires brésiliens. Aux côtés de ses affiliés brésiliens, l'IDC s'est opposé aux réformes proposées par la Commission des Juristes du gouvernement, réformes qui mettent gravement en danger les droits et la profession des dockers. Le 23 octobre, la Commission des Juristes s'est réunie à Brasilia pour approuver le texte final du projet de loi. L'IDC était présent, avec les délégations des représentants des travailleurs, pour suivre de près les événements et défendre les intérêts des dockers.

Le 24 octobre, les trois fédérations brésiliennes (Fenccovib, FNE et FNP) ont convoqué une réunion plénière pour analyser le texte approuvé et définir un plan d'action commun.

L'IDC réaffirme son engagement à fournir tout le soutien international nécessaire pour défendre les droits de nos collègues dockers au Brésil.

Nous restons unis et organisés dans la lutte pour un avenir juste pour les travailleurs portuaires !

Solidaridad internacional: día de acción global contra Qube International Solidarity: Global Action Day Against Qube Solidarité internationale : journée d'action mondiale contre Qube

Desde el IDC, reafirmamos nuestro compromiso con la defensa de los derechos de los trabajadores portuarios en el conflicto contra la empresa Qube, donde acompañamos a nuestros compañeros de la MUA (Maritime Union of Australia) y la MUNZ (Maritime Union of New Zealand).

El próximo 16 de diciembre, llevaremos a cabo un Día Internacional de Acción, una iniciativa respaldada por la sección de estibadores de la ITF y nuestra federación global, en apoyo a los trabajadores de los puertos de Australia y Nueva Zelanda. Esta jornada busca visibilizar y combatir las prácticas laborales injustas de Qube, una empresa que ha demostrado ser el peor empleador en los muelles de la región.

En Australia, diez puertos ya se han sumado a las acciones luego de que el 28 de noviembre se confirmara la aprobación mayoritaria para continuar la lucha. Exigimos justicia salarial, turnos seguros y sin fatiga, así como condiciones laborales dignas para quienes sostienen la actividad portuaria.

Esta campaña no terminará con el Día de Acción Global; desde el IDC seguiremos alzando nuestras voces y organizándonos, en solidaridad con todos los trabajadores portuarios, hasta alcanzar las metas que nos hemos propuesto. Juntos, avanzamos con firmeza hacia un futuro laboral más justo.

At the IDC, we reaffirm our commitment to defending the rights of dockworkers in the ongoing conflict with Qube, where we stand

alongside our comrades from the Maritime Union of Australia (MUA) and the Maritime Union of New Zealand (MUNZ).

On December 16, we will hold an International Action Day, an initiative supported by the ITF dockworkers' section and our global federation, in solidarity with the workers in the ports of Australia and New Zealand. This day aims to raise awareness of and combat the unfair labor practices of Qube, a company that has proven to be



the worst employer at the region's docks.

In Australia, ten ports have already joined the actions after a majority vote on November 28 confirmed the decision to continue the fight. We demand fair wages, safe shifts free of fatigue, and dignified working conditions for those who sustain port activities.

This campaign will not end with the Global Action Day; the IDC will continue to raise our voices and organize in solidarity with all dockworkers until we achieve the goals we have set. Together, we

move forward with determination toward a fairer labor future.

Depuis l'IDC, nous réaffirmons notre engagement en défense des droits des travailleurs portuaires dans le conflit contre l'entreprise Qube, où nous soutenons nos camarades de la MUA (Maritime Union of Australia) et de la MUNZ (Maritime Union of New Zealand). Le 16 décembre prochain, nous organiserons une Journée Internationale d'Action, une initiative soutenue par la section des dockers de l'ITF et notre fédération mondiale, pour soutenir les travailleurs des ports d'Australie et de Nouvelle-Zélande. Cette journée vise à mettre en lumière et à lutter contre les pratiques de travail injustes de Qube, une entreprise qui a prouvé être le pire employeur des quais de la région.

En Australie, dix ports ont déjà rejoint les actions après que l'approbation majoritaire pour poursuivre la lutte ait été confirmée le 28 novembre. Nous exigeons une justice salariale, des horaires de travail sûrs et sans fatigue, ainsi que des conditions de travail dignes pour ceux qui soutiennent l'activité portuaire.

Cette campagne ne s'arrêtera pas avec la Journée d'Action Mondiale ; depuis l'IDC, nous continuerons de faire entendre nos voix et de nous organiser, en solidarité avec tous les travailleurs portuaires, jusqu'à atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés. Ensemble, nous avançons avec détermination vers un avenir du travail plus juste.



Nos fortalecemos en Oriente Próximo con una reunión clave en Estambul

Strengthening Our Initiative in the Middle East with a Key Meeting in Istanbul

Nous renforçons notre projet au Moyen-Orient avec une réunion clé à Istanbul

A finales de este mes, desde Consejo Internacional de Estibadores daremos un paso crucial para fortalecer nuestra presencia en Oriente Próximo. Durante la última semana de diciembre, nos reuniremos con representantes de sindicatos clave de la región, un encuentro que refleja nuestro compromiso histórico con la defensa de los derechos de los trabajadores portuarios y marca un avance estratégico en nuestra misión global.

Nuestro objetivo principal es consolidar las relaciones con sindicatos de países como Irán, Bahreïn y Turquía. Estos actores desempeñan un papel fundamental en el sector portuario de Oriente Próximo, una región estratégica tanto económica como geopolíticamente. Con esta reunión, buscamos abrir un espacio de diálogo y colaboración para trazar estrategias conjuntas que beneficien a los trabajadores portuarios y a las comunidades que dependen de este sector vital.

Sabemos que Oriente Próximo es una región compleja, caracterizada por tensiones políticas y dinámicas comerciales intensas. Sin embargo, también hemos identificado grandes oportunidades para expandir nuestra red y reforzar nuestra visión de solidaridad internacional. Este encuentro será clave para construir puentes entre las demandas locales de los trabajadores portuarios y nuestras estrategias globales, adaptándonos a los retos específicos que enfrenta la región.

En un mundo donde la automa-

tización y los cambios logísticos están transformando el sector, creemos firmemente que los trabajadores deben ser protagonistas en la toma de decisiones sobre su futuro. Por eso, incluir a los sindicatos de Oriente Próximo en nuestra red global es esencial para construir un movimiento sindical cohesionado que trascienda fronteras.

Later this month, the International Dockworkers Council (IDC) will take a crucial step to bolster our presence in the Middle East. During the last week of December, we will meet with representatives from key unions in the region—a gathering that reflects our historical commitment to defending dockworkers' rights and marks a strategic advance in our global mission.

Our primary objective is to solidify relationships with unions in countries such as Iran, Bahrain, and Turkey. These actors play a fundamental role in the port sector of the Middle East, a region of significant economic and geopolitical importance. Through this meeting,



we aim to create a space for dialogue and collaboration to develop joint strategies that benefit dockworkers and the communities reliant on this vital industry.

We recognize that the Middle East is a complex region, marked by political tensions and intense commercial dynamics. However, we also see tremendous opportunities to expand our network and reinforce our vision of international solidarity. This gathering will be a pivotal moment to bridge the local demands of port workers with our global strategies, tailored to address the specific challenges faced in the region.

In a world where automation and logistical changes are reshaping the industry, we firmly believe that workers must play a leading role in decisions about their future. Including Middle Eastern unions in

consolidar las relaciones con des syndicats de pays tels que l'Iran, Bahreïn et la Turquie. Ces acteurs jouent un rôle fondamental dans le secteur portuaire du Moyen-Orient, une région stratégique

tant sur le plan économique que géopolitique. Grâce à cette réunion, nous cherchons à ouvrir un espace de dialogue et de collaboration pour élaborer des stratégies communes qui profiteront aux travailleurs portuaires et aux communautés dépendantes de ce secteur vital. Nous savons que le Moyen-Orient est une région complexe, caractérisée par des tensions politiques et des dynamiques commerciales

our global network is essential to building a cohesive labor movement that transcends borders.

À la fin du mois, le Conseil International des Dockers franchira une étape cruciale pour renforcer notre présence au Moyen-Orient. Lors de la dernière semaine de décembre, nous nous réunirons avec des représentants de syndicats clés de la région, une rencontre qui reflète notre engagement historique en faveur des droits des travailleurs portuaires et marque un progrès stratégique dans notre mission mondiale.

Notre objectif principal est de

intenses. Cependant, nous avons aussi identifié de grandes opportunités pour étendre notre réseau et renforcer notre vision de solidarité internationale. Cette rencontre sera clé pour établir des ponts entre les demandes locales des travailleurs portuaires et nos stratégies mondiales, en nous adaptant aux défis spécifiques de la région.

Dans un monde où l'automatisation et les changements logistiques transforment le secteur, nous croyons fermement que les travailleurs doivent être les acteurs principaux dans les décisions qui les concernent.

FONDO DE ACCIÓN
SOLIDARIA

SOLIDARITY
ACTION FUND

FONDS D'ACTION
SOLIDAIRE



Sporadic financial
contribution to the fund



Annual Subscription
(Monthly payment)



175 años de lucha y solidaridad: los estibadores del puerto de Saint John celebran su historia

175 Years of Struggle and Solidarity: Saint John Dockworkers Celebrate Their History

175 ans de lutte et de solidarité : les dockers du port de Saint John célèbrent leur histoire

El pasado 20 de noviembre, el Local 273 de la International Longshoremen's Association (ILA) celebró 175 años de historia en el Centro de Convenciones de Saint John, New Brunswick. Fundado en 1849 como la Laborers' Benevolent Association, el sindicato es uno de los más antiguos de Canadá y un símbolo de la lucha por los derechos laborales. La jornada estuvo marcada también por un homenaje a líderes sindicales destacados, como Jordi Aragunde, Mark Bass, Paul Keating y Kenny Riley, cuyas contribuciones han fortalecido la solidaridad entre estibadores a nivel mundial.

El evento reunió a cientos de trabajadores portuarios, sus familias y representantes internacionales. Todos los presentes destacaron el papel del Local 273 en la defen-



sa de los derechos laborales. Jordi Aragunde, coordinador laboral del Consejo Internacional de Estibadores, elogió la trayectoria del sindicato y su impacto global, mientras que Kenny Riley y Mark Bass subrayaron la importancia de

la unidad frente a desafíos comunes.

Durante la celebración, se recordaron hitos clave como la "Guerra de los Chips de Madeira" (2000-2007), que reafirmó la jurisdicción sindical en el puerto tras un fallo de la Corte Suprema de Canadá, y la exitosa oposición a la privatización de Long Wharf en 2010. Estos logros reflejan la capacidad del sindicato para enfrentar adversidades y proteger los derechos de sus miembros. La conciencia internacional del Local 273 también fue destacada. Desde bloquear envíos a dictaduras en Argentina en 1979 hasta rechazar exportaciones de armamento a Arabia Saudita en 2018, el sindicato ha demostrado su compromiso con causas globales, reafirmando los valores de justicia y solidaridad.

El Local 273 también se ha mantenido activo en su comunidad. Su apoyo constante a la Romero House Soup Kitchen o campañas como la restauración de pases de autobús para personas con discapacidad visual reflejan su compromiso con la justicia social en Saint John.

El evento cerró con una reflexión sobre el legado de los estibadores como pilares de la economía y defensores de la justicia. Los 175 años del Local 273 son un recordatorio de que la fuerza de los trabajado-



res portuarios reside en su unidad, tanto a nivel local como internacional.

On November 20, Local 273 of the International Longshoremen's Association (ILA) celebrated 175 years of history at the Saint John Convention Centre in New Brunswick. Founded in 1849 as the Laborers' Benevolent Association, the union is one of Canada's oldest and a symbol of the fight for labor rights. The event also honored notable labor leaders such as Jordi Aragunde, Mark Bass, Paul Keating and Kenny Riley, whose contributions have strengthened global solidarity among dockworkers.

The celebration brought together hundreds of port workers, their families, and international representatives. Attendees highlighted Local 273's role in defending labor rights. Jordi Aragunde, labor coordinator for the International Dockworkers Council (IDC), praised the union's legacy and global impact, while Kenny Riley and Mark Bass emphasized the importance of unity in addressing shared cha-

lice and solidarity.

The union's commitment to its community was another highlight. Ongoing support for the Romero House Soup Kitchen and campaigns



llenges.

Key milestones were remembered, such as the "Chip War" (2000-2007), which reaffirmed union jurisdiction at the port following a Supreme Court of Canada ruling,

like restoring bus passes for visually impaired individuals reflect its dedication to social justice in Saint John.

The event concluded with reflections on the legacy of dockworkers as economic pillars and champions of justice. Local 273's 175 years serve as a reminder that the strength of dockworkers lies in their unity, both locally and internationally.

Le 20 novembre dernier, le Local 273 de l'International Longshoremen's Association (ILA) a célébré 175 ans d'histoire au Centre des congrès de Saint John, au Nouveau-Brunswick. Fondé en 1849 sous le nom de Laborers' Benevolent Association,



and the successful opposition to the privatization of Long Wharf in 2010. These achievements demonstrate the union's resilience in defending its members' rights.

Local 273's global awareness was also celebrated. From blocking shipments to Argentine dictatorships in 1979 to refusing arms exports to Saudi Arabia in 2018, the union has consistently stood by global justice causes, reaffirming its values of jus-

tion, le syndicat est l'un des plus anciens du Canada et un symbole de la lutte pour les droits des travailleurs. La journée a également été marquée par un hommage rendu à des leaders syndicaux éminents, tels que Jordi Aragunde, Mark Bass, Paul Keating et Kenny Riley, dont les contributions ont renforcé la solidarité entre les dockers à l'échelle mondiale.

L'événement a réuni des centai-

nes de travailleurs portuaires, leurs familles et des représentants internationaux. Tous les présents ont souligné le rôle du Local 273 dans la défense des droits des travailleurs.

Jordi Aragunde, coordinateur syndical du Conseil international des dockers, a salué le parcours du syndicat et son impact mondial, tandis que Kenny Riley et Mark Bass ont souligné l'importance de l'unité face aux défis communs.

Au cours de la célébration, des moments clés ont été rappelés, tels que la "Guerre des Chips de Bois" (2000-2007), qui a réaffirmé la juridiction syndicale dans le port suite à un arrêt de la Cour suprême du Canada, et l'opposition réussie à la privatisation de Long Wharf en 2010. Ces réalisations reflètent la capacité du syndicat à faire face aux adversités et à protéger les droits de ses membres.

La conscience internationale du Local 273 a également été mise en avant. Depuis le blocage des envois vers les dictatures en Argentine en 1979 jusqu'au rejet des exportations d'armements vers l'Arabie Saoudite en 2018, le syndicat a démontré son engagement envers des causes mondiales, réaffirmant les valeurs de justice et de solidarité. Le Local 273 reste également actif dans sa communauté. Son soutien constant à la Romero House Soup Kitchen ou des campagnes comme la restauration des pases de bus pour les personnes malvoyantes témoignent de son engagement pour la justice sociale à Saint John. L'événement s'est conclu par une réflexion sur l'héritage des dockers en tant que piliers de l'économie et défenseurs de la justice. Les 175 ans du Local 273 rappellent que la force des travailleurs portuaires réside dans leur unité, tant au niveau local qu'international.



IDC, presente en la última reunión anual de la Mesa de Diálogo Social IDC Participates in the Latest Annual Meeting of the Social Dialogue Committee

IDC, présent lors de la dernière réunion de la Table du Dialogue Social

El pasado 25 de noviembre de 2024 se realizó la reunión del Diálogo Social Sectorial para Puertos, en la que participaron delegados

esencial, para evitar la gestión reactiva de problemas. Los representantes laborales coincidieron en que una estructura más efectiva

preocupaciones sobre cómo los costos derivados del ETS podrían trasladarse a los trabajadores y consumidores, y se cuestionó la representatividad de los datos utilizados en los análisis. También se destacó la necesidad de una monitorización continua de los efectos del ETS y de respuestas rápidas a los problemas que surjan, ya que los plazos de revisión actuales, establecidos en dos años, fueron considerados insuficientes.

La reunión concluyó con un compromiso renovado por parte de todos los participantes para mantener un diálogo activo y constructivo en pro de la sostenibilidad, con el propósito de abordar los retos del sector portuario desde una perspectiva más colaborativa. Los representantes laborales subrayamos la importancia de integrar a los trabajadores en estos debates, asegurando que nuestras perspectivas sean escuchadas y tomadas en cuenta en la formulación de futuras políticas.

On November 25, 2024, the Sectoral Social Dialogue for Ports meeting took place, with delegates from various key stakeholders in the European port sector, including the International Dockworkers Council (IDC). During the meeting, crucial issues related to competitiveness, sustainability, and safety in the port sector were discussed, reaffirming the participants' commitment to working together to address current challenges.

As usual, the IDC participated in the plenary session of the social dialogue, where the importance



de diversos actores clave del ámbito portuario europeo, incluyendo el Consejo Internacional de Estibadores (IDC). Durante el encuentro, se trataron asuntos fundamentales relacionados con la competitividad, sostenibilidad y seguridad del sector portuario, reafirmando el compromiso de los participantes en colaborar de manera conjunta para afrontar los desafíos actuales. El IDC, como es habitual, participó en la sesión plenaria del dialogo social, en la que se enfatizó la relevancia de incorporar la voz de los trabajadores portuarios como interlocutores para la toma de decisiones estratégicas. En este contexto, se debatió sobre el funcionamiento y el futuro del diálogo social en los puertos, subrayando la necesidad de una cooperación estructurada entre los distintos actores, como armadores, navieras y sindicatos. Además, se identificó la prevención como una prioridad

del diálogo social es fundamental para mejorar las condiciones laborales y la sostenibilidad del sector. Otro asunto central fue la revisión de las estrategias marítimas industriales y portuarias europeas, centradas en áreas como la seguridad, la inversión extranjera, la ecologización y los aspectos sociales. Los sindicatos reiteramos la necesidad de asegurar que estas estrategias sean inclusivas y que las consultas públicas anteriores a las decisiones regulatorias sean representativas de los intereses de los trabajadores. Este enfoque, según los asistentes, es vital para mantener un equilibrio entre la competitividad y la justicia social en el sector.

En relación al impacto del Sistema de Comercio de Emisiones (ETS), se presentaron estudios preliminares liderados por DG CLIMA, que generaron inquietud entre los interlocutores sociales. El IDC, junto a otros representantes, expresó



of including the voices of dockworkers as key decision-makers in strategic discussions was emphasized. In this context, the future of social dialogue in the ports was debated, highlighting the need for structured cooperation among different actors, such as shipowners, shipping companies, and unions. Additionally, prevention was identified as a critical priority to avoid a reactive approach to emerging issues. Labor representatives agreed that a more effective structure for social dialogue is essential for improving working conditions and the sustainability of the sector. Another key issue discussed was the review of European maritime industrial and port strategies, focusing on areas such as safety, foreign investment, environmental sustainability, and social aspects. Unions reiterated the need to ensure that these strategies are inclusive and that public consultations before regulatory decisions truly represent workers' interests. This approach, according to the attendees, is vital to maintaining a balance between competitiveness and social justice in the sector.

Regarding the impact of the Emissions Trading System (ETS), preliminary studies led by DG CLIMA were presented, raising concerns among social partners. The IDC, alongside other representatives, expressed worries about how the costs arising from the ETS could be passed on to workers and consumers, and questioned the representativeness of the data used in the analyses. It was also emphasized that continuous monitoring of the ETS's effects is necessary, with quick responses to any issues that arise, as the current review periods, set at two years, were considered insufficient.

The meeting concluded with a re-

newed commitment from all participants to maintain an active and constructive dialogue in support of sustainability, aiming to tackle the challenges facing the port sector from a more collaborative perspective. Labor representatives emphasized the importance of including workers in these discussions, ensuring that our perspectives are heard and taken into account in the formulation of future policies.

Le 25 novembre 2024 a eu lieu la réunion du Dialogue Social Sectoriel pour les Ports, à laquelle ont participé des délégués de divers acteurs clés du secteur portuaire européen, y compris le Conseil International des Dockers (IDC). Lors de la rencontre, des questions fondamentales liées à la compétitivité, la durabilité et la sécurité du secteur portuaire ont été abordées, réaffirmant l'engagement des participants à collaborer ensemble pour faire face aux défis actuels.

Comme à l'habitude, l'IDC a participé à la session plénière du dialogue social, où l'importance d'inclure la voix des travailleurs portuaires en tant qu'interlocuteurs pour la prise de décisions stratégiques a été soulignée. Dans ce contexte, il a été débattu du fonctionnement et de l'avenir du dialogue social dans les ports, mettant en avant la nécessité d'une coopération structurée entre les différents acteurs, tels que les armateurs, les compagnies maritimes et les syndicats. De plus, la prévention a été identifiée comme une priorité essentielle, afin d'éviter une gestion réactive des problèmes. Les représentants syndicaux ont convenu qu'une structure plus efficace du dialogue social est fondamentale pour améliorer les conditions de travail et la durabilité du secteur.

Un autre sujet central a été la révision des stratégies industrielles et portuaires maritimes européennes, centrées sur des domaines comme la sécurité, les investissements étrangers, l'écologisation et les aspects sociaux. Les syndicats ont réaffirmé la nécessité de garantir que ces stratégies soient inclusives et que les consultations publiques précédant les décisions réglementaires soient représentatives des intérêts des travailleurs. Selon les participants, cette approche est essentielle pour maintenir un équilibre entre la compétitivité et la justice sociale dans le secteur. Concernant l'impact du Système d'Échange de Quotas d'Émission (ETS), des études préliminaires menées par DG CLIMA ont suscité des inquiétudes parmi les interlocuteurs sociaux. L'IDC, avec d'autres représentants, a exprimé des préoccupations concernant la manière dont les coûts dérivés de l'ETS pourraient être transférés aux travailleurs et aux consommateurs, et a remis en question la représentativité des données utilisées dans les analyses. Il a également été souligné la nécessité d'une surveillance continue des effets de l'ETS et de réponses rapides aux problèmes qui surgissent, les délais de révision actuels, fixés à deux ans, étant jugés insuffisants.

La réunion s'est terminée par un engagement renouvelé de tous les participants à maintenir un dialogue actif et constructif en faveur de la durabilité, dans le but d'aborder les défis du secteur portuaire de manière plus collaborative. Les représentants syndicaux ont souligné l'importance d'intégrer les travailleurs dans ces débats, afin de garantir que nos perspectives soient entendues et prises en compte lors de l'élaboration de futures politiques.



Costa de Marfil: un hito histórico para los estibadores

Ivory Coast: A Historic Milestone for Dockworkers

Côte d'Ivoire : une étape historique pour les dockers

Los estibadores de Costa de Marfil han logrado un avance histórico en sus condiciones laborales gracias a la aprobación del "Estatuto Particular de los Estibadores". Este nuevo marco legal garantiza la exclusividad del trabajo portuario para los estibadores, regula sus condiciones de trabajo y combate la precariedad. La implementación de contratos indefinidos y la creación de un fondo de solidaridad fortalecen aún más estos logros, proporcionando a los trabajadores una mayor estabilidad y seguridad.

Guigrehi Aklegbou Pierre, Coordinador para África del IDC, ha sido un actor clave en este proceso. Su compromiso y su experiencia han sido fundamentales para la negociación del estatuto y la defensa de los derechos de los estibadores. En África se continúa trabajando incansablemente para erradicar el trabajo precario, en particular el fenómeno del "Bana-Bana", que amenaza la estabilidad del empleo y las condiciones de trabajo decentes.

Los éxitos alcanzados en Costa de Marfil son una fuente de inspiración para los trabajadores portuarios de todo el continente. El IDC celebra la visión y el liderazgo de los sindicatos marfileños que, gracias a su unidad y determinación, han logrado transformar las condiciones de trabajo de sus miembros.

A pesar de estos avances significativos, persisten desafíos. La erradicación completa del trabajo precario y la consolidación de los logros sociales siguen siendo prioridades. El IDC continuará apoyan-

do a los sindicatos marfileños en esta lucha, aportando su experiencia y sus recursos.

Dockworkers in Ivory Coast have achieved a historic breakthrough in their working conditions with the approval of the "Special Statute for Dockworkers." This new legal framework guarantees the exclusivity of port work for dockworkers, regulates their working conditions, and combats job insecurity. The implementation of permanent contracts and the establishment of a solidarity fund further strengthen these achievements, providing workers with greater stability and security. Guigrehi Aklegbou Pierre, IDC Coordinator for Africa, has been a key figure in this process. His commitment and expertise were instrumental in negotiating the statute and defending dockworkers' rights. Efforts across Africa continue to focus on eradicating precarious work, particularly the "Bana-Bana" phenomenon, which undermines job stability and decent working conditions.

The successes achieved in Ivory Coast serve as an inspiration to dockworkers across the continent. The IDC celebrates the vision and leadership of Ivorian unions who, through their unity and determination, have transformed their members' working conditions.

Les dockers de la Côte d'Ivoire ont réalisé un progrès historique dans leurs conditions de travail grâce à l'approbation du « Statut Particulier des Dockers ». Ce nouveau cadre juridique garantit l'exclusivité



du travail portuaire pour les dockers, régule leurs conditions de travail et lutte contre la précarité. L'instauration de contrats indéfinis et la création d'un fonds de solidarité renforcent encore ces acquis, offrant aux travailleurs une plus grande stabilité et sécurité.

Guigrehi Aklegbou Pierre, Coordinateur pour l'Afrique de l'IDC, a été un acteur clé dans ce processus. Son engagement et son expérience ont été essentiels dans la négociation du statut et la défense des droits des dockers. En Afrique, la lutte continue sans relâche pour éradiquer le travail précaire, notamment le phénomène du "Bana-Bana", qui menace la stabilité de l'emploi et les conditions de travail décentes.

Les succès obtenus en Côte d'Ivoire sont une source d'inspiration pour les travailleurs portuaires de tout le continent. L'IDC célèbre la vision et le leadership des syndicats ivoiriens qui, grâce à leur unité et leur détermination, ont réussi à transformer les conditions de travail de leurs membres.

Malgré ces avancées significatives, des défis demeurent. L'éradication complète du travail précaire et la consolidation des acquis sociaux restent des priorités. L'IDC continuera à soutenir les syndicats ivoiriens dans cette lutte, en apportant son expérience et ses ressources.

STIPES expone la realidad laboral de los estibadores en El Salvador

STIPES exposes the labor reality of dockworkers in El Salvador

STIPES expose la réalité du travail des dockers au Salvador



La participación de los trabajadores portuarios, respaldados por el Sindicato de Trabajadores de la Industria Portuaria de El Salvador (STIPES), en una reciente entrevista ante los medios de comunicación ha sido crucial para exponer la realidad laboral que enfrenta este sector y las expectativas hacia la próxima administración de los puertos en El Salvador. A través de su intervención, los trabajadores lograron visibilizar los desafíos que afectan a la comunidad portuaria, destacando la importancia de abordar las condiciones laborales en el futuro cercano.

El acto, llevado a cabo con gran unidad, subraya el compromiso de los miembros de STIPES en la lucha por los derechos y mejoras para los trabajadores del sector portuario. Esta intervención ha sido vista como un ejemplo del espíritu de lucha que caracteriza a los trabajadores, quienes se mantienen firmes en su propósito de garantizar un entorno laboral justo

y equitativo.

The participation of port workers, supported by the Port Industry Workers Union of El Salvador (STIPES), in a recent interview with the media has been crucial in exposing the labor reality faced by this sector and the expectations towards the upcoming administration of the ports in El Salvador. Through their intervention, the workers were able to highlight the challenges affecting the port community, emphasizing the importance of addressing labor conditions in the near future. The event, carried out with great unity, underscores the commitment of STIPES members in the fight for the rights and improvements for workers in the port sector. This intervention has been seen as an example of the fighting spirit that characterizes the workers, who remain steadfast in their purpose of ensuring a fair and equitable work environment.

La participation des travailleurs portuaires, soutenus par le Syndicat des Travailleurs de l'Industrie Portuaire du Salvador (STIPES), à une récente interview auprès des médias a été cruciale pour exposer la réalité du travail dans ce secteur et les attentes vis-à-vis de la prochaine administration des ports au Salvador. Par leur intervention, les travailleurs ont réussi à mettre en lumière les défis auxquels la communauté portuaire est confrontée, soulignant l'importance de traiter les conditions de travail dans un avenir proche.

L'événement, mené avec une grande unité, met en évidence l'engagement des membres de STIPES dans la lutte pour les droits et l'amélioration des conditions des travailleurs du secteur portuaire. Cette intervention a été perçue comme un exemple de l'esprit de lutte qui caractérise les travailleurs, qui restent fermes dans leur objectif de garantir un environnement de travail juste et équitable.

